

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 319	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 319
от	of a
Редовно заседание	regular meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 6.04.2016 г., в 10:00 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159 , ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 6.04.2016, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Душан Рибан;	1. Mr. Dušan Ryban;
2. г-н Стефан Димитров Апостолов;	2. Mr Stefan Dimitrov Apostolov;
3. г-н Томаш Пецка;	3.Mr. Tomáš Pecka;
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице.”</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met.”</p>
<p>По точка 12 от дневния ред: Вземане решение за избор на потенциални изпълнители след проведена открита процедура за сключване на рамкови споразумения сключване с предмет: „Доставка на арматура за проводници НН (кабелни обувки, съединители и накрайници)”, реф.№ PPD 15-114</p>	<p>Under item 12 of the agenda: Taking decision about selecting potential contractors based on held open procedure for signing frame agreements with subject “Delivery of armature for conductors LV (cable shoes, joints and terminals)” with ref. number PPD 15-114.</p>
Председателят на заседанието даде думата на	The Chairman gave the floor to Mr.Rali

<p>г-н Рали Манчев - юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Доставка на арматура за проводници НН (кабелни обувки, съединители и накрайници)” е постъпило писмо, придружено от протокол на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-880/17.02.2016 предлага на УС да одобри и приеме отразените в протокола на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure and subject: “Delivery of armature for conductors LV (cable shoes, joints and terminals)” there has been submitted a letter accompanied by Minutes of the Commission appointed by Order № CD-ORD-880/17.02.2016, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the minutes of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 12 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 12 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</p>
<p>На основание чл. 73 от ЗОП и протокол от 04.04.2016 г. по чл. 72, ал. 1 от ЗОП за резултатите от работата на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-880/17.02.2016 г. на г-н Стефан Апостолов член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, за провеждане на открита процедура за сключване на рамково споразумение за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на арматура за проводници НН (кабелни обувки, съединители и накрайници)“, идентификационен номер на възложителя PPD 15–114, и като взехме предвид следните обстоятелства:</p> <p>1.Обществената поръчка е открита на основание чл. 103, ал. 1 от ЗОП с Решение № 15-114_1 от 16.12.2015 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България” АД;</p> <p>2.Обществената поръчка е обявена, като на основание чл. 64, ал. 1 от ЗОП обявлението и решението за откриване са изпратени на 18.12.2015 г. до Агенцията по обществени поръчки и са заведени в Регистъра на обществените поръчки под преписка № 01467-2015-0085. Едновременно с това, на основание чл. 45в, ал. 1, т. 3 във връзка с ал. 2, т. 6, б. б) от ЗОП обявлението за откриване на обществената поръчка е изпратено и публикувано на страницата на „Официален вестник” на Европейски съюз под № 2015/S 248-452944. Решението за откриване и</p>	<p>On the grounds of Article 73 of the PPA and in connection to a protocol dated 04.04.2016 prepared pursuant Article 72, Para.1 of the PPA regarding the results from the work of the Commission appointed by Order № CD-ORD-880/17.02.2016 of Mr Stefan Apostolov Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, regarding the conduction of open procedure for concluding frame agreement with subject: „Delivery of armature for conductors LV (cable lugs, connectors and nozzles)“, identification number of the assignor PPD 15–114, and as we took into consideration the following circumstance:</p> <p>1.The public procurement has been opened on the grounds of Article 103, Para.1 of the PPA by Decision № 15-114_1/16.12.2015 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD;</p> <p>2.The public procurement has been announced and on the grounds of Article 64, Para.1 of the PPA, on 18.12.2015 the Announcement and the Decision on opening the procedure have been submitted to the Public Procurement Agency and filed in the Public Procurement Register under File № 01467-2015-0085. Simultaneously with this on the grounds of Article 45c, Para.1, Item 3 in connection to Para. 2, Item 6, b) of the PPA the Announcement has been submitted and published at the Official Newspaper of the European Union under № 2015/S 248-452944. On 21.12.2015 the</p>

обявлението за обществената поръчка, както и документацията за участие, са публикувани на основание чл. 22б, ал. 4 във връзка с чл. 22б, ал. 2, т. 2 и т. 3 от ЗОП в профила на купувача на 21.12.2015 г. На 21.12.2015 г., на основание чл. 27, ал. 2 от ЗОП, след публикуване на обявлението в Регистъра на обществените поръчки, е изпратено съобщение до средствата за масово осведомяване за обществената поръчка;

3.Предметът на обществената поръчка не е разделен на обособени позиции.

4.В предварително обявения срок за подаване на оферти, а именно до 16:00 часа на 15.02.2016 г., в деловодството на възложителя са получени 3 (три) бр. оферти, регистрирани по реда на постъпването им, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-1524/15.02.2016 г. в 13:58 часа – „МАКРИС ГПХ“ ООД;

4.2. Вх. № CD-DOC-1537/15.02.2016 г. в 14:55 часа – „ФИЛКАБ“ АД;

4.3. Вх. № CD-DOC-1550/15.02.2016 г. в 15:33 часа – „В И В ИЗОМАТИК“ ООД;

5.След изтичане на предварително обявения срок за приемане на оферти, възложителят е назначил комисия на основание чл. 34 от ЗОП, със Заповед № CD-ORD-880/17.02.2016 г. на г-н Стефан Апостолов член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка;

6.Комисията е започнала своята работа по отваряне, преглед, оценка и класиране на подадените оферти в 14:00 часа на 17.02.2016 г., след получаване на списъка с участниците и подадените от тях оферти от деловодството на възложителя и подписване на декларации по чл. 35, ал. 3 от ЗОП от всеки от членовете на комисията;

7.Комисията е извършила всички правно установени действия, предвидени в чл. 68 и чл. 71 от ЗОП след което е оценила и класирала офертите на участниците, които отговарят на закона и предварително обявените условия на Възложителя, в съответствие с избрания критерий за оценка – „най-ниска цена“;

8.Действията на комисията по чл. 68 от ЗОП са отразени в протокол по чл. 68, ал. 7 от ЗОП от 11.03.2016 г.;

9.Действията на комисията по чл. 71 от ЗОП са

decision for opening and the announcement for the public procurement, as well as the documentation for participation, are published on the grounds of Art. 22b, Para. 4 in reference with Art. 22b, Para. 2, item 2 and item 3 of PPA on the profile of the purchase. On 21.12.2015 on the grounds of Art. 27, Para. 2 of the PPA, after publishing it in the Public Procurement Register the Announcement has been sent to the mass media.

3.The subject of the public procurement is not divided into detached lots.

4.In the preliminary announced term for submission of offers and namely until 16:00 o'clock on 15.02.2016, in the Registry Office of the Assignor have been received 3 (three) offers, registered in the way of their submission, as follows:

4.1. Inc. № CD-DOC-1524/15.02.2016, received at: 13:58 h by: MAKRIS GPH OOD;

4.2. Inc. № CD-DOC-1537/15.02.2016, received at: 14:55 h by: FILKAB AD;

4.3. Inc. № CD-DOC-1550/15.02.2016, received at: 15:33 h by: V&V IZOMATIK OOD;

5.After the expiration of the preliminary announced term of accepting applications for participation in the procedure, on the grounds of Article 34 of the PPA and by Order № CD-ORD-880/17.02.2016 of Mr Stefan Apostolov Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, the Assignor has appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure of awarding the public procurement contract;

6.At 14:00 h. on 17.02.2016, after having received the list of the candidates and the submitted by them participation applications at the Registry Office of the Assignor and after each member of the Commission has signed declarations pursuant Article 35, Para.3 of the PPA, the Commission has started its work over opening, revision of the submitted applications;

7.The Commission has fulfilled all legally established activities foreseen under Article 68 and Article 71 of the PPA and after that in compliance with the stated methodology for evaluation of the documentation for participation in public procurement has assessed and ranked the offers of the candidates who meet the legislative requirements and the preliminary announced requirements of the Assignor and in compliance to the chosen assessment criterion "lowest price";

8.The activities of the Commission under Article 68 of the PPA have been presented in a protocol dated 11.03.2016 pursuant to Article 68, Para.7 of the PPA;

9.The activities of the Commission pursuant

отразени в протокол по чл. 72, ал. 1 от ЗОП от 04.04.2016 г.

10. Действията и констатациите на комисията по преглед и оценка на офертите, а също и действията и мотивите за отстраняване на участниците, чиито оферти не отговарят на предварително обявените условия на възложителя и на последно място класирането на офертите по предварително обявените критерии за оценка „най-ниска цена“ са подробно описани в протокола на комисията по чл. 72, ал. 1 от ЗОП, като Възложителят напълно ги споделя и приема при постановяване на своето решение.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, ЕИК: 130277958, като възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6 във връзка с чл. 7а от ЗОП,

О Б Я В Я В А:

I. Класирането на участниците и техните оферти съгласно обявените критерии за оценка „НАЙ-НИСКА ЦЕНА“, е както следва:

ПЪРВО МЯСТО: „В И В ИЗОМАТИК“ ООД, с предложена обща стойност 407 113, 87 лева без ДДС

ВТОРО МЯСТО: „ФИЛКАБ“ АД с предложена обща стойност в размер на 407 343, 23 лева без ДДС;

II. Участниците, класирани от първо до второ място, а именно: „В И В ИЗОМАТИК“ ООД и „ФИЛКАБ“ АД, се определят за участници, с които на основание чл. 93а от ЗОП ще бъдат сключени рамкови споразумения за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на арматура за проводници НН (кабелни обувки, съединители и накрайници)“.

III. Участникът, който е отстранен, е както следва:

3.1. Участникът „МАКРИС ГПХ“ ООД на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и т. 3 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

Офертата на участника (в частта на плик № 2 “Предложение за изпълнение на поръчката”) е непълна (не съдържа изискуемите приложения), както и поради несъответствия на декларираните данни с техническите изисквания към стоката, в резултат на което неговата оферта се явява оферта, която не отговаря на предварително обявените условия на възложителя, както следва:

В гарантираното предложение на участника,

Article 71 of the PPA have been presented under a protocol pursuant to Article 72, Para.1 of the PPA, dated 04.04.2016.

10. The actions and findings of the commission on the review and assessment of the offers, as well as the actions and motives for elimination of the candidates, whose offers do not meet the preliminary announced conditions of the assignor and on the last place the ranking of the offers under the preliminary announced assessment criterion “lowest price” are described in detail in the protocol of the commission under Art. 72, Para 1 of the PPA, which the Assignor completely shares and accepts them upon taking its decision.

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, as Assignor of the public procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the PPA,

ANNOUNCES:

I. The ranking of the candidates according to the announced assessment criterion – “LOWEST PRICE“, is in the following order:

FIRST PLACE: V&V IZOMATIK OOD with a proposed total value of BGN 407 113, 87, excluding VAT;

SECOND PLACE: FILKAB AD, with a proposed total value of BGN 407 343, 23, excluding VAT;

II. The candidates ranked from first to second place, namely: V&V IZOMATIK OOD and FILKAB AD pursuant to Art. 93a of the PPA are determined for candidates with whom a frameworks agreements for procurement with subject: „Delivery of armature for conductors LV (cable lugs, connectors and nozzles)“ shall be concluded.

III. The eliminated candidate is as follows:

3.1. The candidate MAKRIS GPH OOD, on the grounds of Art. 69, Para 1, item 1 and item 3 of the PPA, because of the following reasons and motives:

The offer of the candidate (in the part of envelope № 2 “Proposal for fulfillment of the procurement”) is incomplete (it does not contain the required appendixes) and because of discrepancies of the declared data with the technical requirements of the goods, as a result of which the offer of the candidate represent an offer which does not correspond to the preliminary

посочените стойности на размерите към т.4 за „Алуминиево-медни кабелни съединители (гилзи), пресови“ от техническата спецификация за „Кабелни съединители (гилзи), пресови, алуминиево-медни, с преграда“ , след обстоен преглед комисията констатира следните различия от изискванията на Възложителя, които са предворително обявени в документацията за участие, както следва:

1.1. В подточка 4.1 „Алуминиево-меден кабелен съединител, Al-35/Cu-35, пресов“.

По т.4.1.2с при изискване $IAI = (42,5 \div 43,5)$ mm, предложена е в техническото предложение на Участника стойност- 50 mm;

По т.4.1.2f при изискване $ICu = (25 \div 26)$ mm, предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 30 mm.

1.2. В подточка 4.2 „Алуминиево-меден кабелен съединител, Al-50/Cu-35, пресов“

По т.4.2.2с при изискване $IAI = (42,5 \div 43,5)$ mm, предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 50 mm;

По т.4.2.2f при изискване $ICu = (25 \div 26)$ mm , предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 32 mm.

1.3. В подточка 4.3 „Алуминиево-меден кабелен съединител, Al-50/Cu-50, пресов“

По т.4.3.2с при изискване $IAI = (42,5 \div 43,5)$ mm, предложена е в техническото предложение на Участника стойност -52 mm;

По т.4.3.2f при изискване $ICu = (28 \div 29)$ mm , предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 33 mm.

1.4. В подточка 4.4 „Алуминиево-меден кабелен съединител, Al-70/Cu-70, пресов“

По т.4.4.2с при изискване $IAI = (52,5 \div 54)$ mm , предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 61 mm;

По т.4.4.2f при изискване $ICu = (28 \div 29)$ mm, предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 33 mm.

1.5. В подточка 4.5 „Алуминиево-меден кабелен съединител, Al-95/Cu-95, пресов“

По т.4.5.2b при изискване $dAl2 = 22$ mm , предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 22,5 mm;

По т.4.5.2с при изискване $IAI = (52,5 \div 54)$ mm , предложена е в техническото предложение на Участника стойност -63 mm;

По т.4.5.2f при изискване $ICu = (35 \div 36,5)$ mm , предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 42 mm.

1.6. В подточка 4.6 „Алуминиево-меден кабелен съединител, Al-120/Cu-120, пресов“

т.4.6.2с при изискване $IAI = (52,5 \div 54)$ mm , предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 65 mm;

т.4.6.2f при изискване $ICu = (35 \div 36,5)$ mm,

announced conditions of the Assignor, as follows:

1.1. In subpt. 4.1 „Aluminum-copper cabling connector, Al-35/Cu-35, press“

Under pt. 4.1.2c on requirement $IAI = (42,5 \div 43,5)$ mm, the proposed in technical specification of the participant value is - 50 mm;

Under pt. 4.1.2f on requirement $ICu = (25 \div 26)$ mm, the proposed in technical specification of the participant value is - 30 mm.

1.2. In subpt. 4.2 „Aluminum-copper cabling connector, Al-50/Cu-35, press“

Under pt. 4.2.2c on requirement $IAI = (42,5 \div 43,5)$ mm , the proposed in technical specification of the participant value is - 50 mm;

Under pt. 4.2.2f on requirement $ICu = (25 \div 26)$ mm the proposed in technical specification of the participant value is - 32 mm.

1.3. In subpt. 4.3 „Aluminum-copper cabling connector, Al-50/Cu-50, press“

Under pt. 4.3.2c on requirement $IAI = (42,5 \div 43,5)$ mm , the proposed in technical specification of the participant value is -52 mm;

Under pt. 4.3.2f on requirement $ICu = (28 \div 29)$ mm , the proposed in technical specification of the participant value is - 33 mm.

1.4. In subpt. 4.4 „Aluminum-copper cabling connector, Al-70/Cu-70, press“

Under pt. 4.4.2c on requirement $IAI = (52,5 \div 54)$ mm , the proposed in technical specification of the participant value is - 61 mm;

Under pt. 4.4.2f on requirement $ICu = (28 \div 29)$ mm, the proposed in technical specification of the participant value is - 33 mm.

1.5. In subpt. 4.5 „Aluminum-copper cabling connector, Al-95/Cu-95, press“

Under pt. 4.5.2b on requirement $dAl2 = 22$ mm , the proposed in technical specification of the participant value is - 22,5 mm;

Under pt. 4.5.2c on requirement $IAI = (52,5 \div 54)$ mm , the proposed in technical specification of the participant value is -63 mm;

Under pt. 4.5.2f on requirement $ICu = (35 \div 36,5)$ mm the proposed in technical specification of the participant value is - 42 mm.

1.6. In subpt. 4.6 „Aluminum-copper cabling connector, Al-120/Cu-120, press“

т.4.6.2с on requirement $IAI = (52,5 \div 54)$ mm , the proposed in technical specification of the participant value is - 65 mm;

т.4.6.2f on requirement $ICu = (35 \div 36,5)$ mm, the

предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 41 mm.

1.7. В подточка 4.7 „Алуминиево-меден кабелен съединител, Al-150/Cu-150, пресов“

По т.4.7.2с при изискване $IAI = (62,5 \div 64)$ mm , предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 74 mm;

По т.4.7.2f при изискване $ICu = (40 \div 41,5)$ mm, предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 49 mm.

1.8. В подточка 4.8 „Алуминиево-меден кабелен съединител, Al-185/Cu-95, пресов“

По т.4.8.2с при изискване $IAI = (62,5 \div 64)$ mm , предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 75 mm;

По т.4.8.2f при изискване $ICu = (35 \div 36,5)$ mm , предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 44 mm.

1.9. В подточка 4.9 „Алуминиево-меден кабелен съединител, Al-185/Cu-120, пресов“

По т.4.9.2с при изискване $IAI = (62,5 \div 64)$ mm , предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 75 mm;

По т.4.9.2f при изискване $ICu = (35 \div 36,5)$ mm , предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 44 mm.

1.10. В подточка 4.10 „Алуминиево-меден кабелен съединител, Al-185/Cu-185, пресов“

По т.4.10.2с при изискване $IAI = (62,5 \div 64)$ mm , предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 75 mm;

По т.4.10.2f при изискване $ICu = (42,5 \div 44)$ mm, предложена е в техническото предложение на Участника стойност - 52 mm.

1.11. Към техническа спецификация „Кабелни накрайници, тръбни, медни, с метално покритие, с изолация“ , във връзка с представяне на документи по изисквания в точки 3 и 4 от „Изисквания към документацията и изпитванията“, липсва попълнено предложение в графата за „Приложение или текст“, като съответно не са предоставени изискваните в т.3 - протоколи от типови изпитания, проведени от независима изпитателна лаборатория и не е приложен списък на отделните изпитвания на български език.

1.12. По т.4 не е приложен сертификат/акредитация на изпитателната лаборатория, провела изпитанията.

Гореописаните констатации представляват от една страна изначални несъответствия на техническите и работни характеристики на стоките, които участникът оферира за доставка по предмета на обществената поръчка, и минималните технически изисквания към стоките, предмет на поръчката, от техническите спецификации към документацията за участие, определени предварително от възложителя. Тези

proposed in technical specification of the participant value is - 41 mm.

1.7. In subpt. 4.7 „Aluminum-copper cabling connector, Al-150/Cu-150, press“

Under pt. 4.7.2c on requirement $IAI = (62,5 \div 64)$ mm , the proposed in technical specification of the participant value is - 74 mm;

Under pt. 4.7.2f on requirement $ICu = (40 \div 41,5)$ mm the proposed in technical specification of the participant value is - 49 mm.

1.8. In subpt. 4.8 „Aluminum-copper cabling connector, Al-185/Cu-95, press“

Under pt. 4.8.2c on requirement $IAI = (62,5 \div 64)$ mm , the proposed in technical specification of the participant value is - 75 mm;

Under pt. 4.8.2f on requirement $ICu = (35 \div 36,5)$ mm , the proposed in technical specification of the participant value is - 44 mm.

1.9. In subpt. 4.9 „Aluminum-copper cabling connector, Al-185/Cu-120, press“

Under pt. 4.9.2c on requirement $IAI = (62,5 \div 64)$ mm , the proposed in technical specification of the participant value is - 75 mm;

Under pt. 4.9.2f on requirement $ICu = (35 \div 36,5)$ mm , the proposed in technical specification of the participant value is - 44 mm.

1.10. In subpt. 4.10 „Aluminum-copper cabling connector, Al-185/Cu-185, press“

Under pt. 4.10.2c on requirement $IAI = (62,5 \div 64)$ mm , the proposed in technical specification of the participant value is - 75 mm;

Under pt. 4.10.2f on requirement $ICu = (42,5 \div 44)$ mm , the proposed in technical specification of the participant value is - 52 mm.

1.11. To technical specification „Cable nozzles, pipe, copper, metal coated with insulation“, in regard with submission of documents under requirements in points 3 and 4 of „Requirements to documentation and tests“, is missing fulfilled proposal in the column for „Appendix of text“, as accordingly are not provided the required in pt. 3 - type tests protocols, conducted by an independent testing laboratory and is not attached list of individual tests in Bulgarian.

1.12. Under pt. 4 is not enclosed a certificate/ accreditation of the laboratory that performed the testing.

The findings described above represent on one hand initial discrepancies of the technical and work characteristics of the goods which the candidate offers for delivery under the subject of the public procurement and the minimal technical requirements to the goods, subject to the procurement, from the technical specifications to the documentation for participation, preliminary determined by the Assignor. These discrepancies

несъответствия на офертата с предварително обявените технически изисквания на възложителя към стоката, предмет на доставката, не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 68, ал. 11 от ЗОП, без по този начин да настъпи промяна на техническото предложение на участника, което ЗОП забранява. От друга страна, липсват задължителни за прилагане документи към техническото предложение, доказващи декларираните характеристики на стоката, предмет на доставката. Липсата на документи (приложения) в офертата на участник и в частност в плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката“, чието прилагане е задължително, според предварително обявените условия на възложителя, посочени в образеца на техническото предложение и документацията за участие, представлява несъответствие на техническото предложение от офертата на участника с предварително обявените изисквания на възложителя, което не може да бъдат отстранено при условията и по реда на чл. 68, ал. 11 от ЗОП, тъй като това ще доведе до промяна на техническото предложение на участника, което ЗОП не позволява. В тази посока е трайно установената съдебна практика.

У П Ъ Л Н О М О Щ А В А :

IV. РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие БИСЕР ДИХОНОВ – ръководител на направление „Тръжни процедури“, на основание чл. 73, ал. 3 от ЗОП, да подпише и изпрати уведомителното писмо с препис от решението на участниците, в тридневен срок от издаването му, както и на основание чл. 73, ал. 4 от ЗОП да организира публикуването в профила на купувача на настоящото решение заедно с протокола на комисията по чл. 72, ал. 1 от ЗОП при условията на чл. 22б, ал. 3 от ЗОП и в същия ден да организира изпращането на решението на участниците.

V. г-н Петр Холаковски – „Главен директор политики и стратегически планове“ в „ЧЕЗ Разпределение България“ АД да сключи рамкови споразумения по предмета на обществената поръчка с участниците, определени за изпълнители.

VI. РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие БИСЕР ДИХОНОВ – ръководител на направление „Тръжни процедури“, на основание чл. 44, ал. 1 от ЗОП да изпрати в 30-дневен срок от сключване на рамковите споразумения информация, изготвена съгласно образеца по чл. 19, ал. 7 от ЗОП до

of the offer with the preliminary announced technical requirements of the Assignor to the good, subject of the delivery could not be eliminated under the procedure of Art. 68, Para 11 of the PPA, without causing by this way the occurrence of a change of the technical proposal of the candidate, prohibited by the PPA. On the other hand, there is a lack of obligatory for enclosure documents to the technical proposal proving the declared characteristics of the goods subject of the delivery. The lack of documents (appendixes) in the offer of a candidate and in particular in envelope № 2 „Proposal for fulfillment of the procurement“, which application is mandatory, according to the preliminary announced conditions of the Assignor, specified in the template of the technical proposal and the documentation for participation, represents a discrepancy of the technical proposal of the offer of the candidate with the preliminary announced requirements of the Assignor, which may not be eliminated under the terms and procedure of Art. 68, Para (11) of the PPA, by reason that will lead to a change in the technical proposal of the candidate, prohibited by the PPA. In this direction is the established court practice.

A U T H O R I Z E S :

IV. RALI MANCHEV – legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence BISER DIHONOV – head of ‘Tender Procedures’ Department, on ground of Art. 73, Para. 3 of the PPA in a three-day term as of issuing the present Decision, to sign and send a notification letter together with a transcript of the decision to the candidates, as well as on the grounds of Art. 73, Para 4 of the PPA to organize the publication on the profile of the purchaser the present decision together with the protocol of the Commission under Art. 72, Para. 1 of the PPA under the terms of Art. 22b, Para. 3 of the PPA and on the same date to organize the sending of the decision to the candidates.

V. Mr Petr Holakovski – ‘Policies and strategic plans’ Director at CEZ Distribution Bulgaria AD to conclude written frame agreements under the subject of the public procurement with the candidates determined as assignees.

VI. RALI MANCHEV – legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence BISER DIHONOV – head of ‘Tender Procedures’ Department, on the grounds of Article 44, Para.1 of the PPA, in a thirty day term as of the conclusion of the respective frameworks agreements to send information prepared according to the sample under Article 19, Para.7

<p>Агенцията по обществени поръчки за вписването в Регистъра на обществените поръчки, както и публикуване на страницата на Официален вестник на Европейски съюз, като за целта да подписва всички необходими документи и книжа. Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>of the PPA to the Public Procurement Agency regarding its registration to the Public Procurement Register, and published on the Official Journal of the European Union as for that purpose to sign all necessary documents. In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ,,ЗА“: г-н Душан Рибан, г-н Стефан Димитров Апостолов и г-н Томаш Пецка</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr Dušan Ryban, Mr Stefan Dimitrov, Apostolov and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 12 от Протокол № 319 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 06.04.2016 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 12 of Protocol No. 319 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 06.04.2016 The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:



 Румяна Христова/ Rumyana Hristova
 Секретар на УС/ Secretary of the MB